



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 20c Prys
Overseas 30c Oorsee
POST FREE—POSVRY

VOL. 125]

CAPE TOWN, 21 NOVEMBER 1975

KAAPSTAD, 21 NOVEMBER 1975

[No. 4908

GENERAL NOTICE

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION

DRAFT BANTU EMPLOYEES' IN-SERVICE TRAINING BILL

The Secretary for Bantu Education hereby publishes the following Draft Bill for information and comments.

The intention is to submit the Draft Bill, due regard being had to the comments received, to the Minister of Bantu Education for consideration.

Comments on the Draft Bill must reach the Secretary for Bantu Education, Parliamentary Section, Private Bag X212, Pretoria, 0001, before 31 December 1975.

ALGEMENE KENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS

KONSEPWETSONTWERP OP DIE INDIENSOPLEIDING VAN BANTOEWERKNEMERS

Die Sekretaris van Bantoe-onderwys publiseer hierby onderstaande Konsepwetsontwerp ter inligting en vir kommentaar.

Die bedoeling is om die Konsepwetsontwerp met inagneming van die kommentaar wat ontvang word, vir oorgewing aan die Minister van Bantoe-onderwys voor te lê.

Kommentaar op die Konsepwetsontwerp moet die Sekretaris van Bantoe-onderwys, Parlementêre Afdeling, Privaatsak X212, Pretoria, 0001, voor 31 Desember 1975 bereik.

WETSONTWERP

Om voorsiening te maak vir die bevordering en regulering van die opleiding van Bantoewerknemers in die nywerheid en om vir daardie doel voorsiening te maak vir die instelling van 'n raad; om voorsiening te maak vir die instelling, bestuur, finansiering van en beheer oor openbare sentrums vir sodanige opleiding; die erkenning van private sentrums; die erkenning van en die toekenning van hulptoelaes ten opsigte van sekere skemas wat deur persone gedryf word vir die opleiding van hul Bantoewerknemers; die oplegging van 'n heffing aan sekere werkgewers van sekere Bantoe-
werknemers; die inspeksie van sodanige sentrums en skemas; en om vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan voorsiening te maak.

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Woordomskrywing.

1. In hierdie Wet, tensy uit die sinsverband anders blyk, beteken—

- (i) „Bantoe persoon” iemand wat 'n Bantoe is binne die bedoeling van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet No. 30 van 1950);
- (ii) „Departement” die Departement van Bantoe-onderwys;
- (iii) „Minister” die Minister van Bantoe-onderwys;
- (iv) „nywerheid” 'n nywerheids-, handels-, of landbou-onderneming of 'n onderneming wat die Minister van tyd tot tyd tot 'n nywerheid verklaar maar nie ook 'n mynbou-onderneming nie;
- (v) „openbare sentrum” 'n openbare sentrum ingevolge artikel 7 ingestel;
- (vi) „opleiding” enige opleiding waarvan die besondere oogmerk is om 'n werknemer beter te bekwaam vir enige werk wat in of in verband met enige nywerheid verrig word;
- (vii) „private sentrum” 'n sentrum ingevolge artikel 11 erken;
- (viii) „raad” die raad in artikel 2 vermeld;
- (ix) „Sekretaris” die Sekretaris van Bantoe-onderwys;
- (x) „skema” 'n skema wat ingevolge artikel 12 erken is;
- (xi) „vasgestelde gebied”, met betrekking tot 'n openbare sentrum, die gebied wat ingevolge artikel 7 ten opsigte van daardie sentrum vasgestel is;
- (xii) „werkgewer” 'n persoon of groep of vereniging van persone wat in 'n nywerheid betrokke is en 'n Bantoe-persoon vir die verrigting van werk in daardie nywerheid employeer;

BILL

To provide for the promotion and regulation of the training of Bantu employees in industry and for that purpose to provide for the establishment of a council; to provide for the establishment, management, control and financing of public centres for such training; the recognition of private centres; the recognition of and the award of grants-in-aid in respect of certain schemes conducted by persons for the training of their Bantu employees; the imposition of a levy on certain employers of certain Bantu employees; the inspection of such centres and schemes; and to provide for matters connected therewith.

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. In this Act, unless the context otherwise indicates— Definitions.

- (i) "Bantu person" means a person who is a Bantu within the meaning of the Population Registration Act, 1950 (Act No. 30 of 1950);
- (ii) "council" means the council referred to in section 2;
- (iii) "Department" means the Department of Bantu Education;
- (iv) "employee" means a Bantu person who is employed by any employer for the performance of work in any industry and who receives, or is entitled to receive, remuneration from such employer;
- (v) "employer" means any person or group or association of persons who or which is engaged in any industry and employs any Bantu person for the performance of work in such industry;
- (vi) "fixed area", in relation to a public centre, means the area fixed in terms of section 7 in respect of such centre;
- (vii) "industry" means any industrial, commercial or agricultural undertaking or any undertaking which the Minister from time to time declares to be an industry but does not include any mining undertaking;
- (viii) "Minister" means the Minister of Bantu Education;
- (ix) "private centre" means a private centre recognized in terms of section 11;
- (x) "public centre" means a public centre established in terms of section 7;
- (xi) "scheme" means any scheme recognized in terms of section 12;
- (xii) "Secretary" means the Secretary for Bantu Education;

- (xiii) „werknemer” ’n Bantoepersoon wat in diens is by enige werkgewer vir die verrigting van werk in ’n nywerheid en wat van sodanige werkgewer besoldiging ontvang of geregtig is om dit van hom te ontvang.

Instelling van raad. 2. (1) Die Minister stel ’n raad in wat die Adviesraad vir Indiensopleiding van Bantoe werknemers heet.

(2) Die raad—

(a) dien die Minister van advies oor—

(i) beleidsaangeleenthede wat voortspruit uit of in verband staan met die toepassing van die bepalings van hierdie Wet;

(ii) die ander aangeleenthede betreffende die opleiding van werknemers wat die Minister na hom verwys;

(b) verrig die ander werksaamhede wat ingevolge hierdie Wet aan hom opgedra word.

Samestelling van raad.

3. (1) Die raad bestaan uit—

(a) ses persone deur die Minister aangestel uit beamptes in die Staatsdiens van wie—

(i) vier in die Departement van Bantoe-onderwys;

(ii) een in die Departement van Arbeid, en

(iii) een in die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling,

in diens moet wees;

(b) een persoon wat met die goedkeuring van die Minister deur elk van die volgende liggame aangestel word—

(i) Die Suid-Afrikaanse Gefedereerde Kamer van Nywerhede;

(ii) Die Afrikaanse Handelsinstituut;

(iii) The Steel and Engineering Industries Federation of South Africa;

(iv) Die Federasie van Bounywerhede (Suid-Afrika);

(v) Die Werkgewersvereniging van die Suid-Afrikaanse Motornywerheid;

(vi) Die Vereniging van Kamers van Koophandel van Suid-Afrika;

(vii) Die Suid-Afrikaanse Landbou-unie;

(viii) Die Vakbondraad van Suid-Afrika;

(ix) Die Suid-Afrikaanse Konfederasie van Arbeid; en

(x) enige ander groep of vereniging van werkgewers ingevolge subartikel (2) (a) aangewys.

Met dien verstande dat indien enige van die liggame vermeld in subparagrafe (i) tot (ix) of enige groep of vereniging van werkgewers kragtens subparagraaf (x) aangewys, sou ophou om te bestaan, die geldigheid van die samestelling van die raad nie daardeur geraak word nie.

(2) (a) Indien die Minister van oordeel is dat ’n groep of vereniging van werkgewers wat in ’n nywerheid betrokke is en wat nie verbonde is aan enige liggaam vermeld in subparagrafe (i) tot (ix) van subartikel (1) (b) nie, in die raad verteenwoordig behoort te word, kan die Minister daardie groep of vereniging by kennisgewing in die *Staatskoerant* vir die doeleindes van hierdie artikel aanwys.

(b) ’n Liggaam, groep of vereniging in subartikel (1) (b) vermeld, kan met die goedkeuring van die Minister ten opsigte van die lid deur daardie liggaam, groep of vereniging aangestel, ’n plaasvervangende lid aanstel.

- (xiii) "training" means any training which has as its special aim the better equipment of any employee for any work performed in or in connection with any industry.

2. (1) The Minister shall establish a council to be known as the Advisory Council for In-Service Training of Bantu Employees. Establishment of council.

(2) The council shall—

- (a) advise the Minister on—
- (i) matters of policy arising out of or connected with the application of the provisions of this Act;
 - (ii) such other matters relating to the training of employees as the Minister may refer to it;
- (b) perform such other functions as are assigned to it in terms of this Act.

3. (1) The council shall consist of—

Constitution of council.

- (a) six persons to be appointed by the Minister from among officers in the Public Service of whom—
- (i) four shall be serving in the Department of Bantu Education;
 - (ii) one shall be serving in the Department of Labour, and
 - (iii) one shall be serving in the Department of Bantu Administration and Development;
- (b) one person appointed with the approval of the Minister by each of the following bodies:
- (i) The South African Federated Chamber of Industries;
 - (ii) Die Afrikaanse Handelsinstituut;
 - (iii) The Steel and Engineering Industries Federation of South Africa;
 - (iv) The Building Industries Federation (South Africa);
 - (v) The South African Motor Industry Employers' Association;
 - (vi) The Association of Chambers of Commerce of South Africa;
 - (vii) The South African Agricultural Union;
 - (viii) The Trade Union Council of South Africa;
 - (ix) The South African Confederation of Labour; and
 - (x) any other group or association of employers designated in terms of subsection (2) (a):

Provided that if any of the bodies mentioned in subparagraphs (i) to (ix) or any group or association of employers designated under subparagraph (x) should cease to exist, the validity of the constitution of the council shall not be affected thereby.

- (2) (a) If the Minister is of the opinion that any group or association of employers which is engaged in any industry and which is not associated with any body mentioned in subparagraphs (i) to (ix) of subsection (1) (b) should be represented on the council, the Minister may by notice in the *Gazette* designate such group or association for the purposes of this section.
- (b) Any body, group or association mentioned in subsection (1) (b) may with the approval of the Minister in respect of the member appointed by that body, group or association appoint an alternate member.

- (c) 'n Plaasvervangende lid ingevolge paragraaf (b) aangestel, kan enige vergadering van die raad bywoon en aan die verrigtings van die raad deelneem, maar is nie bevoeg om op sodanige vergadering te stem nie, behalwe wanneer die lid ten opsigte van wie hy as plaasvervangende lid aangestel is van die betrokke vergadering afwesig is.
- (3) (a) 'n Lid van die raad word vir 'n tydperk van drie jaar aangestel en beklee sy amp behoudens die voorwaardes wat die Minister ten tyde van sy aanstelling bepaal.
- (b) Wanneer 'n lid van die raad sy amp voor die verstryking van sy ampstermyn ontruim, moet die Minister of die betrokke liggaam, groep of vereniging (na gelang van wie daardie lid aangestel het) so gou doenlik iemand aanstel om die vakature vir die onverstreke gedeelte van sodanige ampstermyn te vul.

Voorsitter en
vise-voorsitter
van raad.

4. (1) Die Minister stel uit die persone in artikel 3 (1) (a) (i) vermeld 'n persoon as voorsitter van die raad en 'n ander persoon as vise-voorsitter van die raad aan.

(2) Die voorsitter van die raad het by 'n staking van stemme oor enige aangeleentheid wat op 'n vergadering van die raad oorweeg word, 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem.

(3) Wanneer die voorsitter van die raad van 'n vergadering van die raad afwesig is, neem die vise-voorsitter as voorsitter waar en wanneer die voorsitter sowel as die vise-voorsitter afwesig is, kies die lede van die raad wat op daardie vergadering aanwesig is, een uit hul midde om op daardie vergadering voor te sit, en terwyl hy as voorsitter waarneem het die persoon wat ingevolge hierdie subartikel aldus waarneem al die bevoegdhede en verrig hy al die werksaamhede van die voorsitter.

Vergaderings van
raad en verrigting
van administratiewe
werk.

5. (1) Die raad kan reëls maak betreffende die byeenroeping van en die kworum en prosedure op vergaderings van die raad en betreffende enige ander aangeleentheid wat vir die doeltreffende funksionering van die raad nodig is.

(2) Die werk verbonde aan die verrigting van sy werksaamhede deur die raad word verrig deur beamptes en werknemers in die Staatsdiens in diens by die Departement wat vir hierdie doel deur die Sekretaris aangewys word.

Uitsluiting van
bepalings van
Wet 47 van 1953
ten opsigte van
sekere opleiding.

6. Die bepalinge van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953, is nie van toepassing nie ten opsigte van opleiding wat by 'n openbare of private sentrum of ooreenkomstig 'n skema verskaf word.

Instelling van
openbare sentrums
vir opleiding van
werknemers.

7. (1) Twee of meer werkgewers kan met die goedkeuring van die Minister en behoudens die voorwaardes wat hy na goedvinde oëlê, in 'n gebied ingevolge subartikel (3) vasgestel, 'n openbare sentrum vir die opleiding van werknemers instel en dryf.

(2) Voorwaardes in subartikel (1) beoog, kan betrekking hê op—

- (a) die aard van die opleiding wat by 'n openbare sentrum verskaf mag word;
- (b) die duur en standaard van sodanige opleiding;
- (c) die persele, toerusting, fasiliteite en materiaal wat vir die doeleindes van sodanige opleiding gebruik of verskaf moet word;
- (d) die opvoedkundige kwalifikasies of praktiese ondervinding wat van persone wat by sodanige sentrum vir die gee van sodanige opleiding geëmployeer word, vereis word;

- (c) An alternate member appointed under paragraph (b) may attend and take part in the proceedings at any meeting of the council, but shall not have the power to vote at such meeting, except when the member in respect of whom he has been appointed an alternate member is absent from the meeting in question.
- (3) (a) A member of the council shall be appointed for a period of three years and shall hold office subject to such conditions as the Minister may determine at the time of his appointment.
- (b) Whenever a member of the council vacates his office before the expiration of his period of office, the Minister or the body, group or association in question (depending on who appointed such member) shall as soon as possible appoint a person to fill the vacancy for the unexpired portion of such period of office.
4. (1) The Minister shall from among the persons referred to in section 3 (1) (a) (i) designate a person as chairman of the council and another person as vice-chairman of the council. Chairman and vice-chairman of council.
- (2) The chairman of the council shall, in the event of an equality of votes on any matter considered at any meeting of the council, have a casting vote in addition to his deliberative vote.
- (3) When the chairman of the council is absent from any meeting of the council, the vice-chairman shall act as chairman, and when both the chairman and vice-chairman are absent the members of the council present at that meeting shall elect one of their number to preside at such meeting, and the person acting as chairman in terms of this subsection shall, while so acting, have all the powers and perform all the functions of the chairman.
5. (1) The council may make rules relating to the calling of, and the quorum and procedure at, meetings of the council and relating to any other matter necessary for the effective functioning of the council. Meetings of council and performance of administrative work.
- (2) The work incidental to the carrying out of its functions by the council shall be performed by officers and employees in the Public Service serving in the Department designated for this purpose by the Secretary.
6. The provisions of the Bantu Education Act, 1953, shall not apply in respect of any training provided at a public or private centre or in accordance with any scheme. Exclusion of provisions of Act 47 of 1953 in respect of certain training.
7. (1) Two or more employers may, with the approval of the Minister and subject to such conditions as he may deem fit to impose, establish and conduct in any area fixed in terms of subsection (3) a public centre for the training of employees. Establishment of public centres for training of employees.
- (2) Conditions contemplated in subsection (1) may relate to—
- (a) the nature of the training which may be provided at a public centre;
- (b) the duration and standard of such training;
- (c) the premises, equipment, facilities and materials to be used or provided for the purposes of such training;
- (d) the educational qualifications or practical experience required of persons employed at the centre for the giving of such training;

(e) die standaard van opvoeding of praktiese ondervinding wat deur werknemers behaal of opgedoen is voordat hulle toegelaat mag word om opleiding van 'n bepaalde aard te ondergaan;

(f) enige ander aangeleentheid wat met 'n openbare sentrum of sodanige opleiding in verband staan.

(3) Die Minister kan vir die doeleindes van subartikel (1) gebiede vasstel en kan verskillende gebiede vasstel ten opsigte van verskillende kategorieë werk wat deur hom vir hierdie doel bepaal word.

(4) Geen goedkeuring, voorwaarde of gebied word ingevolge subartikel (1), (2) of (3) verleen, opgelê of vasgestel nie, behalwe op aanbeveling van die raad.

(5) 'n Openbare sentrum vir die opleiding van Bantowerknemers wat ingevolge artikel 9 van die Wet op Bantoeonderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), voor die inwerking-treding van hierdie Wet geregistreer is en enige voorwaarde ingevolge daardie artikel ten opsigte van sodanige sentrum opgelê, word geag ingevolge hierdie artikel ingestel of opgelê te wees.

(6) Die Minister kan met die goedkeuring van die raad enige openbare sentrum sluit indien die Minister oortuig is dat die behoefte aan sodanige sentrum nie meer bestaan nie.

Beheer oor en bestuur van openbare sentrum.

8. (1) Die beheer oor en bestuur van 'n openbare sentrum berus by 'n beheerliggaam wat 'n regspersoon is.

(2) Die raad moet ten opsigte van die beheerliggaam van 'n sentrum 'n konstitusie opstel wat voorsiening maak vir—

- (a) die samestelling van daardie liggaam;
- (b) die verkiesing of aanstelling van die lede van daardie liggaam;
- (c) die ampstermyn van en die ontruiming van amp deur sodanige lede;
- (d) die byeenroeping van en die kworum en prosedure op vergaderings van daardie liggaam;
- (e) die boekjaar van daardie liggaam; en
- (f) enige ander aangeleentheid wat nodig is vir die doeltreffende funksionering van daardie liggaam.

Bevoegdhede van beheerliggaam van openbare sentrum.

9. (1) Die beheerliggaam van 'n openbare sentrum kan—

- (a) die diensstaat van daardie sentrum bepaal;
- (b) enige persoon by daardie sentrum aanstel, bevorder of ontslaan;
- (c) die diensvoorwaardes, verlof- en ander voorregte, salarisse, salarisskale, uitdiens-treding- en pensioen-voordele van alle persone in diens by daardie sentrum, bepaal;
- (d) kursusgelde bepaal;
- (e) roerende goed wat vir die bestuur en dryf van daardie sentrum nodig is, verkry, en sodanige goed wat nie meer vir daardie doeleindes nodig is nie, verkoop of op 'n ander wyse daarvoor beskik;
- (f) 'n rekening by 'n bankinstelling geregistreer ingevolge die Bankwet, 1965 (Wet No. 23 van 1965), open;
- (g) skenkings aanvaar; en
- (h) enigiets doen wat redelikerwys beskou kan word as nodig of wenslik vir die doeltreffende bestuur van en beheer oor daardie sentrum.

(2) 'n Bevoegdheid in paragraaf (a), (c), (d), (e), (g) of (h) van subartikel (1) vermeld, word met die voorafgaande goedkeuring van die raad uitgeoefen.

(3) Die beheerliggaam van 'n sentrum aanvaar nie sonder die goedkeuring van die raad, verleen na oorlegpleging met die Minister, 'n skenking waaraan 'n voorwaarde geheg is nie, en indien die beheerliggaam sodanige skenking aanvaar, word met daardie skenking ooreenkomstig die bepalinge van bedoelde voorwaarde gehandel.

- (e) the standard of education or practical experience which shall have been achieved or gained by employees before they may be permitted to undergo training of a particular nature;
- (f) any other matter connected with a public centre or such training.

(3) The Minister may for the purposes of subsection (1) fix areas and may fix different areas in respect of different categories of work determined by him for this purpose.

(4) No approval, condition or area shall be granted, imposed or fixed in terms of subsection (1), (2) or (3) except on the recommendation of the council.

(5) Any public centre for the training of Bantu employees registered in terms of section 9 of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), before the commencement of this Act and any condition imposed in terms of that section in respect of such centre shall be deemed to have been established or imposed in terms of this section.

(6) The Minister may with the consent of the council close any public centre if the Minister is satisfied that the need for such centre has ceased to exist.

8. (1) The control and management of a public centre shall be vested in a governing body which shall be a juristic person. Control and management of public centre.

(2) The council shall in respect of the governing body of a centre draw up a constitution providing for—

- (a) the constitution of that body;
- (b) the election or appointment of the members of that body;
- (c) the period of office of, and the vacation of office by, such members;
- (d) the calling of, and the quorum and procedure at, meetings of that body;
- (e) the financial year of that body; and
- (f) any other matter necessary for the effective functioning of that body.

9. (1) The governing body of a public centre may—

- (a) determine the establishment of that centre;
- (b) appoint, promote or discharge any person at that centre;
- (c) determine the conditions of service, leave and other privileges, salaries, salary scales, retirement and pension benefits of all persons employed at that centre;
- (d) determine fees for courses;
- (e) acquire movable property required for the management and conduct of that centre, and sell or otherwise dispose of such property no longer required for such purposes;
- (f) open an account with a banking institution registered in terms of the Banks Act, 1965 (Act No. 23 of 1965);
- (g) accept donations; and
- (h) do anything which can reasonably be regarded as necessary or desirable for the effective control and management of that centre.

Powers of governing body of public centre.

(2) Any power referred to in paragraph (a), (c), (d), (e), (g) or (h) of subsection (1) shall be exercised with the prior approval of the council.

(3) The governing body of a centre shall not without the approval of the council, granted after consultation with the Minister, accept any donation to which any condition is attached, and if the governing body accepts any such donation, such donation shall be dealt with in accordance with the terms of such condition.

Geldelike bystand
aan openbare
sentrums.

10. (1) Behoudens die bepalings van subartikel (2), kan die Minister uit gelde deur die Parlement vir die doel bewillig, geldelike bystand verleen aan die beheerliggaam van 'n openbare sentrum ten opsigte van die oprigting van geboue en die lewering, oprigting of installering van toerusting by daardie sentrum.

(2) Geldelike bystand in subartikel (1) beoog, word verleen op die grondslag en behoudens die voorwaardes wat die Minister in elke bepaalde geval met die toestemming van die Minister van Finansies bepaal.

Erkenning van
private sentrums
vir die opleiding
van werknemers.

11. (1) Iemand wat 'n private sentrum vir die opleiding van werknemers wat in diens is van 'n ander persoon dryf of van voorneme is om sodanige sentrum te dryf, kan by die Sekretaris om die erkenning van daardie sentrum aansoek doen.

(2) (a) Die Sekretaris kan, behoudens die voorwaardes wat hy goedvind om op te lê, 'n private sentrum waarop 'n aansoek in subartikel (1) beoog, betrekking het, erken.

(b) Voorwaardes in paragraaf (a) beoog, kan betrekking hê op enige aangeleentheid in paragraaf (a) tot (e) van artikel 7 (2) vermeld.

(c) Die Sekretaris kan 'n voorwaarde wat ingevolge hierdie artikel opgelê is, intrek of van tyd tot tyd wysig.

(3) Die Sekretaris kan ten opsigte van 'n private sentrum wat ingevolge subartikel (2) erken is, die bystand (behalwe geldelike bystand) verleen wat na sy oordeel sou kon bydra tot die bereiking van die oogmerk waarvoor daardie private sentrum ingestel is, en kan aan enige werknemer wat enige opleiding wat deur sodanige sentrum verskaf is, met goeie gevolg voltooi het, 'n bevoegdheidsertifikaat laat uitreik indien die Sekretaris oortuig is dat die standaard van daardie opleiding die uitreiking van sodanige sertifikaat regverdig.

(4) Die Sekretaris kan te eniger tyd en sonder om enige rede daarvoor te verstrek, die erkenning van 'n private sentrum intrek indien hy van oordeel is dat enige van die voorwaardes wat ten opsigte daarvan opgelê is, nie nagekom is nie.

(5) 'n Private sentrum vir die indiensopleiding van Bantoe-werknemers wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ingevolge die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), geregistreer is, en enige voorwaarde wat ten opsigte van die registrasie daarvan opgelê is, word geag ingevolge hierdie artikel erken of opgelê te wees.

Erkenning van
skemas vir
opleiding van
werknemers.

12. (1) 'n Werkgewer wat 'n skema vir die opleiding van sy werknemers dryf of van voorneme is om sodanige skema te dryf, kan by die Sekretaris om die erkenning van daardie skema aansoek doen.

(2) (a) Die Sekretaris kan behoudens die voorwaardes wat hy goedvind om op te lê 'n skema waarop 'n aansoek in subartikel (1) beoog, betrekking het, erken.

(b) Voorwaardes in paragraaf (a) beoog, kan betrekking hê op enige aangeleentheid in paragraaf (b), (c), (d) of (e) van artikel 7 (2) vermeld.

(c) Die Sekretaris kan 'n voorwaarde wat ingevolge hierdie artikel opgelê is, intrek of van tyd tot tyd wysig.

(3) Die Sekretaris kan ten opsigte van 'n skema wat ingevolge subartikel (2) erken is, die bystand (behalwe geldelike bystand) verleen wat na sy oordeel sou kon bydra tot die bereiking van die oogmerk waarvoor daardie skema ingestel is, en kan aan enige werknemer wat enige opleiding wat ooreenkomstig sodanige skema verskaf is, met goeie gevolg voltooi het, 'n bevoegdheidsertifikaat laat uitreik indien die Sekretaris oortuig is dat die standaard van daardie opleiding die uitreiking van sodanige sertifikaat regverdig.

10. (1) Subject to the provisions of subsection (2), the Minister may out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, render financial assistance to the governing body of a public centre in respect of the erection of buildings and the supply, erection or installation of equipment at such centre. Financial assistance to public centres.

(2) Financial assistance contemplated in subsection (1) shall be rendered on such basis and subject to such conditions as the Minister may in every particular case determine with the consent of the Minister of Finance.

11. (1) Any person who conducts or intends to conduct a private centre for the training of employees who are in the employ of some other person may apply to the Secretary for the recognition of that centre. Recognition of private centres for training of employees.

(2) (a) The Secretary may, subject to such conditions as he may deem fit to impose, recognize any private centre to which an application contemplated in subsection (1) relates.

(b) Conditions contemplated in paragraph (a) may relate to any matter referred to in paragraphs (a) to (e) of section 7 (2).

(c) The Secretary may withdraw, or from time to time amend, any condition imposed in terms of this section.

(3) The Secretary may in respect of any private centre recognized in terms of subsection (2) render such assistance (other than financial assistance) as could in his opinion contribute towards the attainment of the object for which that private centre was established, and may cause to be issued to any employee who has successfully completed any training provided by such centre, a certificate of competence, if the Secretary is satisfied that the standard of such training warrants the issue of such certificate.

(4) The Secretary may at any time and without assigning any reason therefor withdraw the recognition of a private centre if he is of the opinion that any of the conditions imposed in respect thereof was not complied with.

(5) Any private centre for the in-service training of Bantu employees registered in terms of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), and any condition imposed in respect of the registration thereof, shall be deemed to have been recognized or imposed in terms of this section.

12. (1) Any employer who conducts or intends to conduct a scheme for the training of his employees may apply to the Secretary for the recognition of such scheme. Recognition of schemes for training of employees.

(2) (a) The Secretary may, subject to such conditions as he may deem fit to impose, recognize any scheme to which an application contemplated in subsection (1) relates.

(b) Conditions contemplated in paragraph (a) may relate to any matter referred to in paragraph (b), (c), (d) or (e) of section 7 (2).

(c) The Secretary may withdraw, or from time to time amend, any condition imposed in terms of this section.

(3) The Secretary may in respect of any scheme recognized in terms of subsection (2) render such assistance (other than financial assistance) as could in his opinion contribute towards the attainment of the object for which that scheme was established, and may cause to be issued to any employee who has successfully completed any training in accordance with such scheme, a certificate of competence, if the Secretary is satisfied that the standard of such training warrants the issue of such certificate.

(4) Die Sekretaris kan te eniger tyd en sonder om enige rede daarvoor te verstrek, die erkenning van 'n skema intrek indien hy van oordeel is dat enige van die voorwaardes wat ten opsigte daarvan opgelê is, nie nagekom is nie.

(5) 'n Skema vir die indiensopleiding van Bantoe-werknemers wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet ingevolge die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), geregistreer is, en enige voorwaarde wat ten opsigte van die registrasie daarvan opgelê is, word geag ingevolge hierdie artikel erken of opgelê te wees.

Hulptoelae ten opsigte van skema wat in sekere gebiede gedryf word.

13. (1) Die Minister kan op die voorwaardes wat hy goedvind om op te lê en ooreenkomstig die grondslag wat hy met die instemming van die Minister van Finansies bepaal, uit gelde deur die Parlement vir die doel bewillig hulptoelae toeken aan enige werkgewer wat 'n skema vir die opleiding van die werknemers van daardie werkgewer dryf in 'n ekonomiese ontwikkelingsgebied wat die Minister bepaal.

(2) 'n Hulptoelae ingevolge subartikel (1) toegeken, word aangewend uitsluitlik om die koste wat uit die dryf van die betrokke skema voortspruit, te bestry.

(3) Die Minister kan te eniger tyd en sonder om enige rede daarvoor te verstrek, 'n hulptoelae wat ingevolge subartikel (1) toegeken is, opskort, verminder of terugtrek: Met dien verstande dat die Minister nie 'n hulptoelae wat reeds aangewend is vir die doel waarvoor dit toegeken is, kan terugtrek nie.

Heffing.

14. (1) Ten einde geld te verkry wat nodig is om die koste te bestry wat voortspruit uit die dryf van 'n openbare sentrum, kan die raad die Minister versoek om 'n bepaalde heffing op te lê wat betaalbaar is deur werkgewers wat in die vasgestelde gebied van daardie sentrum betrokke is in 'n nywerheid ten opsigte waarvan opleiding by daardie sentrum verskaf word.

(2) (a) Indien die Minister 'n versoek in subartikel (1) beoog, ontvang en hy van oordeel is dat daar voldoende gronde vir die oplegging van 'n heffing vermeld in daardie subartikel bestaan, laat hy in die *Staatskoerant* 'n kennisgewing publiseer waarin—

- (i) sy voorneme om sodanige heffing op te lê, vermeld word;
- (ii) die bedrag van die beoogde heffing vermeld word;
- (iii) die betrokke sentrum, vasgestelde gebied en nywerheid vermeld word;
- (iv) die grondslag waarop sodanige heffing opgelê gaan word, uiteengesit word; en
- (v) die werkgewers wat in daardie vasgestelde gebied in daardie nywerheid betrokke is, versoek word om binne 'n tydperk van twee maande vanaf die datum van daardie kennisgewing vertoë oor die bedoelde heffing tot die raad te rig.

(b) Enige werkgewer in paragraaf (a) bedoel, kan binne die tydperk in daardie paragraaf bedoel of te eniger tyd daarna by die raad aansoek doen om vrystelling van die verpligting om die heffing te betaal, indien 'n heffing opgelê sou word.

(3) (a) Die Minister kan te eniger tyd na die verstryking van die tydperk in subartikel (2) (a) bedoel, op aanbeveling van die raad en met inagneming van die vertoë in verband met die beoogde heffing en as hy dit in die belang van die nywerheid ag, by kennisgewing in die *Staatskoerant* 'n heffing opelê wat bepaal word op die grondslag wat in daardie kennisgewing vermeld word.

(b) 'n Heffing in paragraaf (a) bedoel, is betaalbaar deur alle werkgewers wat in die vasgestelde gebied vermeld in die kennisgewing gepubliseer ingevolge daardie paragraaf betrokke is in 'n nywerheid aldus vermeld.

(4) The Secretary may at any time and without assigning any reason therefor withdraw the recognition of a scheme if he is of the opinion that any of the conditions imposed in respect thereof was not complied with.

(5) Any scheme for the in-service training of Bantu employees registered in terms of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), and any condition imposed in respect of the registration thereof, shall be deemed to have been recognized or imposed in terms of this section.

13. (1) The Minister may on such conditions as he may deem fit to impose and on such basis as he may determine with the consent of the Minister of Finance, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, award grants-in-aid to any employer who conducts a scheme for the training of the employees of that employer in any economic development area determined by the Minister.

Grants-in-aid in respect of scheme conducted in certain areas.

(2) Any grant-in-aid awarded in terms of subsection (1) shall be utilized exclusively to defray costs arising from the conduct of the scheme in question.

(3) The Minister may at any time and without assigning any reason therefor, suspend, reduce or withdraw any grant-in-aid awarded in terms of subsection (1): Provided that the Minister shall not withdraw any grant-in-aid which has already been utilized for the purpose for which it was awarded.

14. (1) For the purpose of raising money required to defray the expenses arising from the conduct of a public centre, the council may request the Minister to impose a specified levy payable by employers who are engaged in the fixed area of that centre in any industry in respect of which training is provided at such centre.

(2) (a) If the Minister receives a request contemplated in subsection (1) and is of the opinion that sufficient grounds exist for the imposition of a levy referred to in that subsection, he shall cause to be published in the *Gazette* a notice—

- (i) stating his intention to impose such levy;
- (ii) stating the amount of the contemplated levy;
- (iii) specifying the centre, fixed area and industry concerned;
- (iv) setting out the basis on which such levy is to be imposed; and
- (v) requesting the employers who are engaged in that industry in that fixed area, to make representations in respect of such levy to the council within a period of two months of the date of such notice.

(b) Any employer referred to in paragraph (a) may within the period referred to in that paragraph or at any time afterwards apply to the council for exemption from the liability to pay the levy, should a levy be imposed.

(3) (a) The Minister may, at any time after the expiration of the period referred to in subsection (2) (a) on the recommendation of the council and with due regard to the representations in respect of the proposed levy and if he deems it in the interest of the industry by notice in the *Gazette* impose a levy determined on such basis as may be specified in such notice.

(b) A levy referred to in paragraph (a) shall be payable by all employers who are engaged in the fixed area specified in the notice published in terms of that paragraph in any industry so specified.

(c) 'n Kennisgewing ingevolge paragraaf (a) gepubliseer—

- (i) moet die tydperk vermeld waarin die heffing wat daarkragtens opgelê word, betaal moet word;
- (ii) kan van werkgewers wat verplig is om die heffing te betaal, vereis om sodanige aantekeninge te hou en sodanige opgawes te doen as wat in die kennisgewing vermeld word;
- (iii) kan voorsiening maak vir die vrystelling van enige werkgewer of kategorie werkgewers van die verpligting om daardie heffing te betaal; en
- (iv) kan voorsiening maak vir enige ander aangeleentheid ten einde 'n doeltreffende toepassing van die bepalinge van daardie kennisgewing te verseker.

(4) Die Minister kan na oorlegpleging met die raad 'n kennisgewing wat ingevolge hierdie artikel gepubliseer is, intrek of van tyd tot tyd wysig.

Betaling en invordering van heffings.

15. (1) 'n Heffing ingevolge artikel 14 opgelê, is betaalbaar aan die beheerliggaam van die openbare sentrum ten behoeve waarvan die heffing opgelê is.

(2) Die Minister kan op aanbeveling van die raad en op die voorwaardes wat die Minister goedvind om op te lê, by kennisgewing in die *Staatskoerant* iemand magtig om bedoelde heffing namens die betrokke beheerliggaam in te vorder.

(3) Iemand wat ingevolge hierdie artikel gemagtig is, kan enige werkgewer wat verplig is om bedoelde heffing te betaal, skriftelik gelas om binne 'n redelike tydperk wat in bedoelde lasgewing vermeld word enige aantekening wat daardie werkgewer verplig is om ingevolge 'n kennisgewing gepubliseer kragtens artikel 14 (3) te hou, vir ondersoek voor te lê.

Begroting van inkomste en uitgawe, rekenings, ouditering en verslae.

16. (1) Die beheerliggaam van 'n openbare sentrum moet vir goedkeuring deur die raad, jaarliks en in die vorm wat die raad bepaal, sy begroting van inkomste en uitgawe vir die volgende boekjaar voorlê.

(2) Die beheerliggaam van 'n openbare sentrum moet behoorlik boekhou van die goed en al die finansiële transaksies van die beheerliggaam.

(3) Die boeke en rekenings wat betrekking het op die goed en die finansiële transaksies in subartikel (2) bedoel, word jaarliks geouditeer deur 'n persoon wat as rekenmeester en ouditeur ingevolge die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet No. 51 van 1951), geregistreer is.

(4) Die beheerliggaam van 'n openbare sentrum moet so gou doenlik na die end van elke boekjaar—

(a) rekenings van sy inkomste en uitgawe vir bedoelde jaar en 'n balansstaat van sy bates en laste soos aan die end van daardie boekjaar opstel;

(b) aan die raad—

- (i) 'n verslag oor sy bedrywighede gedurende bedoelde jaar;
- (ii) die rekenings en balansstaat in paragraaf (a) vermeld; en
- (iii) 'n afskrif van die verslag van die persoon in subartikel (3) bedoel ten opsigte van die betrokke ouditering, voorlê.

Inspeksies.

17. (1) Die Sekretaris kan of uit eie beweging of op versoek van die raad 'n inspeksie laat hou—

(a) ten einde vas te stel of aan enige voorwaarde ingevolge hierdie Wet opgelê ten opsigte van 'n sentrum of skema voldoen word of is;

(b) betreffende die doelmatigheid van die opleiding wat by 'n sentrum of ooreenkomstig 'n skema verskaf word;

- (c) A notice published in terms of paragraph (a)—
- (i) shall specify the period within which the levy imposed thereunder shall be paid;
 - (ii) may require employers who are liable to pay the levy to keep such records and to render such returns as may be specified in the notice;
 - (iii) may provide for the exemption of any employer or category of employers from the liability to pay such levy; and
 - (iv) may provide for any other matter so as to ensure an effective administration of the provisions of such notice.

(4) The Minister may after consultation with the council repeal or from time to time amend any notice published in terms of this section.

15. (1) A levy imposed in terms of section 14 shall be payable to the governing body of the public centre for the benefit of which such levy was imposed. Payment and collection of levies.

(2) The Minister may, on the recommendation of the council and on such conditions as the Minister may deem fit to impose, by notice in the *Gazette* authorize any person to collect such levy on behalf of the governing body concerned.

(3) Any person authorized in terms of this section may in writing direct any employer who is liable to pay such levy to produce, within a reasonable period specified in such direction, for inspection any record which such employer is required to keep in terms of a notice published under section 14 (3).

16. (1) The governing body of a public centre shall, for approval by the council, submit annually and in the form determined by the council, its estimates of revenue and expenditure for the ensuing financial year. Estimates of revenue and expenditure, accounts, auditing and reports.

(2) The governing body of a public centre shall keep a proper record of the property and all financial transactions of the governing body.

(3) The books and accounts relating to the property and the financial transactions referred to in subsection (2) shall be audited annually by a person registered as an accountant and auditor in terms of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act No. 51 of 1951).

(4) The governing body of a public centre shall, as soon as possible after the end of each financial year—

- (a) prepare accounts of its revenue and expenditure for such year and a balance sheet of its assets and liabilities as at the end of such financial year;
- (b) submit to the council—
 - (i) a report on its activities during such year;
 - (ii) the accounts and balance sheet referred to in paragraph (a); and
 - (iii) a copy of the report of the person referred to in subsection (3) in respect of the audit in question.

17. (1) The Secretary may either of his own accord or at the request of the council cause an inspection to be carried out— Inspections.

- (a) in order to establish whether any condition imposed in terms of this Act in respect of any centre or scheme is being or has been complied with;
- (b) as to the efficacy of the training provided at a centre or in accordance with a scheme;

- (c) betreffende die vermoë van 'n openbare sentrum om aan die vraag na opleiding wat in die betrokke vasgestelde gebied bestaan, te voldoen;
 - (d) betreffende die finansies van 'n openbare sentrum;
 - (e) betreffende die aanwending van 'n hulptoelae wat ingevolge hierdie Wet toegeken is; en
 - (f) betreffende enige ander aangeleentheid wat in verband staan met 'n sentrum of skema wat na die oordeel van die Sekretaris geïnspekteer behoort te word.
- (2) (a) Iemand wat 'n inspeksie ingevolge subartikel (1) doen, kan—
- (i) nadat hy redelike kennis gegee het aan die persoon in die beheer van enige perseel wat gebruik word vir die verskaffing van die opleiding wat die onderwerp van die inspeksie uitmaak, te eniger redelike tyd daardie perseel betree en daardie perseel en enige toerusting, fasiliteite of materiaal wat vir die doeleindes van bedoelde opleiding gebruik word, inspekteer;
 - (ii) iemand wat 'n boek, dokument of stuk wat betrekking het op die dryf van die sentrum of skema wat die onderwerp van die inspeksie uitmaak, in sy besit of bewaring of onder sy beheer het, skriftelik gelas om daardie boek, dokument of stuk binne 'n redelike tyd in bedoelde lasgewing vermeld vir ondersoek oor te lê;
 - (iii) uittreksels en afskrifte maak uit of van 'n boek, dokument of stuk wat ingevolge subparagraaf (ii) voorgelê word.
- (b) Iemand wat 'n inspeksie ingevolge hierdie artikel gedoen het, moet aan die Sekretaris 'n verslag oor daardie inspeksie voorlê en kan in daardie verslag die verrigting van enige handeling in verband met 'n aangeleentheid wat deur hom geïnspekteer is, aanbeveel.
- (c) Die Sekretaris moet afskrifte van daardie verslag deurstuur aan die raad en aan die beheerliggaam van die betrokke sentrum of aan die persoon wat die betrokke skema dryf, en kan, na oorlegpleging met die raad, die stappe wat die Sekretaris goedgevind in verband met die aangeleentheid doen.

Regulasies.

18. Die Minister kan regulasies uitvaardig—

- (a) wat voorsiening maak vir die beskikking oor die bates van die beheerliggaam van 'n openbare sentrum wat ingevolge artikel 7 (6) gesluit is;
- (b) betreffende enige aangeleentheid wat die Minister nodig ag om voor te skryf ten einde die oogmerke van hierdie Wet te verwesenlik.

Misdrywe en strawwe.

19. (1) Iemand wat—

- (a) versuim om—
 - (i) 'n heffing opgelê kragtens 'n kennisgewing gepubliseer ingevolge artikel 14 (3) te betaal binne die tydperk in daardie kennisgewing bepaal;
 - (ii) 'n aantekening te hou of 'n opgawe te doen wat hy kragtens sodanige kennisgewing verplig is om te hou of te doen;
 - (iii) 'n aantekening ter voldoening aan 'n lasgewing ingevolge artikel 15 (3) voor te lê;
 - (iv) 'n boek, dokument of stuk ooreenkomstig 'n lasgewing ingevolge artikel 17 (2) oor te lê; of
 - (b) die bepalinge van artikel 20 oortree,
- is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens vyftig rand of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een maand of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.

- (c) as to the capacity of any public centre to meet the demand for training which may exist in the fixed area concerned;
 - (d) as to the finances of any public centre;
 - (e) as to the utilization of any grant-in-aid awarded in terms of this Act; and
 - (f) as to any other matter connected with a centre or scheme which in the opinion of the Secretary should be inspected.
- (2) (a) A person who carries out an inspection in terms of subsection (1), may—
- (i) after having given reasonable notice to the person in control of any premises used for the purpose of providing the training which forms the subject matter of such inspection, at any reasonable time enter upon such premises and inspect such premises and any equipment, facilities or materials used for the purposes of such training;
 - (ii) direct in writing any person who has in his possession or custody or under his control, any book, document or thing which relates to the conduct of any centre or scheme which forms the subject matter of such inspection, to produce within a reasonable time specified in such direction such book, document or thing for inspection;
 - (iii) make extracts from and copies of any book, document or thing produced in terms of subparagraph (ii).
- (b) A person who has carried out an inspection in terms of this section shall submit to the Secretary a report on such inspection and may recommend in such report the performance of any act in connection with any matter inspected by him.
- (c) The Secretary shall transmit copies of such report to the council and to the governing body of any centre concerned or to the person conducting the scheme concerned, and may, after consultation with the council, take such steps in connection with the matter as the Secretary may deem fit.

18. The Minister may make regulations—

Regulations.

- (a) providing for the disposal of the assets of the controlling body of a public centre closed in terms of section 7 (6);
- (b) relating to any matter which the Minister considers it necessary to prescribe in order that the objects of this Act may be achieved.

19. (1) Any person who—

Offences and penalties.

- (a) fails to—
 - (i) pay a levy imposed under a notice published in terms of section 14 (3) within the period specified in such notice;
 - (ii) keep a record or to render a return which he is under such notice required to keep or to render;
 - (iii) produce a record in compliance with a direction in terms of section 15 (3); or
 - (iv) produce a book, document or thing in compliance with a direction in terms of section 17 (2);
 - (b) contravenes the provisions of section 20,
- shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding fifty rand or to imprisonment for a period not exceeding one month or to both such fine and such imprisonment.

(2) Wanneer 'n persoon skuldig bevind word aan 'n oortreding van subartikel (1) (a) (i) moet die hof wat hom skuldig bevind, benewens enige straf ten opsigte van daardie oortreding opgelê, op staande voet ondersoek instel na en die bedrag bepaal van die heffing wat daardie persoon aan die betrokke beheerliggaam verskuldig is en onverwyld vonnis vir die bedrag aldus bepaal, uitspreek teen daardie persoon en ten gunste van daardie beheerliggaam, en sodanige vonnis kan ten uitvoer gelê word op dieselfde wyse asof dit in die loop van 'n siviele geding uitgespreek is.

**Geheimhouding
moet bewaar word.**

20. Geen lid van die raad, of 'n plaasvervanger van sodanige lid of 'n beampte van die Staatsdiens of 'n ander persoon wat toegelaat word om op 'n vergadering van die raad of 'n komitee van die raad of by 'n ondervraging deur 'n beampte van die Staatsdiens aanwesig te wees, mag aan enige persoon behalwe die Minister of 'n beampte van die Staatsdiens of vir die doeleindes van die vervulling van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Wet of wanneer dit in 'n hof of ingevolge 'n wetsbepaling van hom vereis word, enige inligting openbaar nie met betrekking tot die sake van 'n werkgewer wat ingewin is by die vervulling van sy pligte of die uitoefening van sy bevoegdhede ingevolge hierdie Wet of terwyl hy sodanige vergadering of ondervraging bywoon, na gelang van die geval.

Kort titel.

21. Hierdie Wet heet die Wet op Indiensopleiding van Bantoe-werknemers, 1976.

(2) If any person is found guilty of a contravention of subsection (1) (a) (i), the court convicting such person shall, in addition to any punishment imposed in respect of that contravention, summarily inquire into and assess the amount of the levy due by that person to the governing body concerned and forthwith give judgment for the amount assessed against that person in favour of the governing body, and any such judgment may be executed in the same manner as if it had been pronounced in the course of civil proceedings.

20. No member of the council or any alternate to any such member or any officer in the Public Service or any other person allowed to be present at any meeting of the council or a committee of the council or at any interrogation by an officer in the Public Service shall disclose to any person, except to the Minister or an officer in the Public Service or for the purpose of the performance of his duties or the exercise of his powers under this Act or when required to do so before a court or under any law, any information in relation to the business of any employer acquired in the performance of his duties or the exercise of his powers under this Act, or while attending any such meeting or interrogation, as the case may be. Secrecy to be observed.

21. This Act shall be called the Bantu Employees' In-Service Short title.
Training Act, 1976.

CONTENTS.		INHOUD.	
Department of Bantu Education.		Departement van Bantoe-onderwys.	
GENERAL NOTICE.		ALGEMENE KENNISGEWING.	
	PAGE		BLADSY
Bantu Employees' In-Service Training Bill	1	Wetsontwerp op die Indiensopleiding van Bantoeowerknemers	1